



Português Fácil

دليلك إلى البرتغالية

٢٠ درساً — مرتباً حسب رحلتك الحقيقية

مش منهج لغة عام — ده ترتيب خاص يتبع رحلتك من لحظة وصولك للبرازيل: أول ٤٨ ساعة، أول شهر، توثيق نفسك رسمياً، بناء حياتك، والتعامل مع المفاجآت.

دليلك إلى البرازيل

نسخة تعليمية للقراءة والتحميل — جميع الحقوق محفوظة © 2026

رحلتك مع البرتغالية 📖

هذا الكتاب مرّتب بترتيب مختلف عن أي كتاب لغة عادي — بترتيب رحلتك الحقيقية معاً، من أول يوم لحد ما تستقر بالكامل. كل مرحلة فيها الجمل اللي هتحتاجها فعلاً في توقيتها.

طريقة الاستخدام: مش لازم تقرأ بالترتيب — روح على المرحلة اللي إنت فيها دلوقتي بالطبط.

المرحلة ١ — أول ٤٨ ساعة — النجاة الأولى

الدرس 01	التحية والتعارف من أول لحظة
الدرس 02	الأرقام والوقت اللي هتحتاجهم فوراً
الدرس 03	في المطار وطلب المساعدة
الدرس 04	التعامل مع سائق أو تطبيق نقل

المرحلة ٢ — أول شهر — تثبيت قدمك

الدرس 05	التسوق وطلب الأكل
الدرس 06	السؤال عن العنوان والاتجاهات
الدرس 07	الطقس وكلام عابر مع الناس
الدرس 08	التواصل مع الجيران والمعارف الجدد

المرحلة ٣ — توثيق نفسك رسمياً — الأوراق والإجراءات

الدرس 09	رقم CPF: أول وثيقة لازم تتحرك بيها
الدرس 10	فتح حساب بنكي وشريحة الهاتف
الدرس 11	موعد الشرطة الفيدرالية CRNM
الدرس 12	في الكارتوريو (توثيق الأوراق)

المرحلة ٤ — بناء حياتك هنا — الاستقرار

الدرس 13	البحث عن سكن دائم
الدرس 14	البحث عن عمل والمقابلة الوظيفية
الدرس 15	تسجيل الأطفال في المدرسة
الدرس 16	في الوحدة الصحية و SUS

المرحلة ٥ — التعامل مع المفاجآت — حالات خاصة

الدرس 17	لما حد ما يفهمك
الدرس 18	الشكوى وحل المشاكل بهدوء
الدرس 19	حالات الطوارئ
الدرس 20	طلب المساعدة من خدمتنا

التحية والتعارف من أول لحظة

Saudações e Apresentação

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Bom dia / Boa tarde / Boa noite	صباح/مساء الخير حسب الوقت	بوم ديا / بوا تاردجي	Bom dia, tudo bem? صباح الخير، كل حاجة تمام؟
Eu me chamo...	اسمي...	إيو مي شامو	Eu me chamo Mariam. اسمي مريم.
Sou do Egito.	أنا من مصر.	سو دو إيجيتو	Sou do Egito, vim morar aqui. أنا من مصر، جيت أعيش هنا.
Muito prazer.	تشرفت.	مُوينتو برازير	Muito prazer em te conhecer. تشرفت بمعرفتك.
Por favor / Obrigado(a)	من فضلك / شكراً	بور فافور / أوبريجادو	Obrigada pela ajuda. شكراً على المساعدة.
Como vai?	إزيك؟ (سؤال وَدِّي)	كومو فاي	Oi, como vai? أهلاً، إزيك؟

🧠 ملاحظة تفيدك: أول جملتين تقولهم لأي حد في البرازيل يحددوا انطباعه عنك — التحية والاسم كفاية تبدأ بيهم.

👉 جرّب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبصّ للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكترها 5 مرات وانتي بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

الأرقام والوقت اللي هتحتاجهم فوراً

Números e Horários Essenciais

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
um, dois, três... dez	١ لحد ١٠	أوم، دويس، تريس...ديز	Preciso de dois minutos. محتاج دقيقتين.
hoje, amanhã, agora	النهاردة، بكرة، دلوقتي	أوجي، أمانيا، أجورا	Preciso disso agora. محتاج ده دلوقتي.
Que horas são?	الساعة كام؟	كي أوراس ساؤ	Com licença, que horas são? لو سمحت، الساعة كام؟
São... horas.	الساعة...	ساؤ...أوراس	São três horas. الساعة ٣.
mil, cem, cinquenta	ألف، مية، خمسين	ميل، سيم، سينكوينتا	Custa cinquenta reais. تكلفته ٥٠ ريال.
meia-noite, meio-dia	نص الليل، نص النهار	ميبيا-نويجي، ميبو-ديا	Chego à meia-noite. هوصل نص الليل.

🧠 ملاحظة تفيدك: الأرقام أهم من أي كلمة تانية في أول أيامك — هتستخدمها في كل حاجة من الفلوس للمواعيد.

👉 جرب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكترها ٥ مرات وانتي بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

في المطار وطلب المساعدة

No Aeroporto e Pedindo Ajuda

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Onde fica o check-in?	فين تسجيل الوصول؟	أوندجي فيكا أو تشيك-إن	Onde fica o check-in, por favor? فين تسجيل الوصول من فضلك؟
Minha bagagem não chegou.	شنتطتي لم توصل.	مينيا باجاجيم ناؤ شيجو	Desculpa, minha bagagem não chegou. معلش، شنتطتي لم توصل.
Preciso de ajuda, por favor.	محتاج مساعدة من فضلك.	پريسيزو دجي أجودا	Com licença, preciso de ajuda. لو سمحت، محتاج مساعدة.
Onde fica o portão?	الجيت فين؟	أوندجي فيكا أو پورتاو	Qual é o portão de embarque? جيت الصعود رقم كام؟
Pode falar mais devagar?	تقدر تتكلم أبطأ؟	پودجي فالار مايس دجيفاجار	Desculpa, pode falar mais devagar? معلش، تقدر تتكلم أبطأ؟
Onde fica o banheiro?	فين الحمام؟	أوندجي فيكا أو بانبيرو	Com licença, onde fica o banheiro? لو سمحت، فين الحمام؟

🧠 ملاحظة تفيدك: جملة "Pode falar mais devagar?" أهم جملة في أول أسبوع — استخدمها بدون خجل في أي حوار.

👉 جرب بنفسك:

1. فكر في موقف حقيقي تحتاج فيه الجملة دي قريب، وجّهزها مقدّمًا.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده ثاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

التعامل مع سائق أو تطبيق نقل

Com o Motorista ou Aplicativo

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Para onde você vai?	رايح فين؟ (سؤال من السائق)	پارا أونديجي فوسيه فاي	— Para onde você vai? — Para esse endereço. - رايح فين؟ - للعنوان ده.
Quanto tempo até lá?	ده ياخد قد إيه وقت لحد هناك؟	كوانتو تيمپو آستا لا	Quanto tempo leva até lá? ده ياخد قد إيه وقت لحد هناك؟
Pode parar aqui, por favor.	ممکن تقف هنا من فضلك.	پودجي پارار أكي	Pode parar aqui, por favor. ممکن تقف هنا من فضلك.
Quanto custa a corrida?	الرحلة بكام؟	كوانتو كوستا أ كوهيدا	Quanto custa até o centro? الرحلة للوسط بكام؟
Pode esperar um minuto?	تقدر تستنى دقيقة؟	پودجي إسبيرار أوم مينوتو	Pode esperar um minuto, por favor? تقدر تستنى دقيقة من فضلك؟

🧠 ملاحظة تفيدك: كلمة "corrida" معناها الرحلة بالعربية/التطبيق — مش الجري الرياضي.

👉 جرّب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكّررها 5 مرات وانت بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

التسوق وطلب الأكل

Compras e Pedidos de Comida

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Quanto custa isso?	ده بكام؟	كوانتو كوستا إيسو	Quanto custa essa fruta? الفاكهة دي بكام؟
Vou querer...	حابب/ة آخذ...	فو كيرير	Vou querer um suco, por favor. حابب آخذ عصير من فضلك.
A conta, por favor.	الحساب من فضلك.	أكونتا پور فافور	Pode trazer a conta? ممکن تجيب الحساب؟
Aceita cartão?	بتقبلوا كارت؟	أسيتا كارتاو	Aqui aceita cartão? هنا بتقبلوا كارت؟
Tem desconto?	فيه تخفيض؟	تيم دسكونتو	Tem desconto hoje? فيه تخفيض النهاردة؟
Está fresco?	ده طري/فريش؟	إستا فريسكو	Esse peixe está fresco? السّمك ده طري؟

🧠 ملاحظة تفيدك: دائماً اسأل عن سعر الحاجة قبل الدفع — أرقام بسيطة بس بتفرق كثير في الميزانية الشهرية.

تسويات - إقامه - جنسيه

جرب بنفسك:

1. جرب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجّل صوتك وانت بتقول الجملة، واسمعها ثاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحّح النطق لو حد قريب منك.

السؤال عن العنوان والاتجاهات

Perguntando o Caminho

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Onde fica...?	فين...؟	أوندجي فيكا	Onde fica a farmácia mais próxima? فين أقرب صيدلية؟
Vire à direita / esquerda.	لفّ يمين / شمال.	فيرى آ دجيريتا	Na esquina, vire à direita. في الناصية، لّفّ يمين.
Fica pertinho.	قريب جداً.	فيكا پيرتينيو	Fica pertinho daqui. قريب جداً من هنا.
É longe a pé?	بعيد مشي على الرجل؟	إيه لونجي آ پيه	É muito longe a pé? بعيد جداً مشي؟
Estou procurando...	بدوّر على...	إستو پروكوراندو	Estou procurando a rua principal. بدوّر على الشارع الرئيسي.

🧠 ملاحظة تفيدك: لو الشرح طار منك، اطلب يوروكي على تطبيق الخرائط في الموبايل مباشرة بدل ما يتكلم كثير.

👉 جرّب بنفسك:

1. فكّر في موقف حقيقي تحتاج فيه الجملة دي قريب، وجّهزها مقدّماً.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده تاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

الطقس وكلام عابر مع الناس

O Tempo e Conversas Rápidas

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Está fazendo calor/frio.	الجو حار/برد.	إستا فازيندو كالور	Hoje está fazendo muito calor. النهاردة الجو حر جداً.
Vai chover hoje?	هتتزل مطر النهاردة؟	فاي شوفر أوجي	Você acha que vai chover? تفتكر هتتزل مطر؟
Como vai?	إزيك؟ (كلام عابر)	كومو فاي	Oi, como vai a família? أهلاً، إزي العيلة؟
Tudo certo, e você?	تمام، وإنْت؟	تودو سيرتو إي فوسيه	Tudo certo, e você? تمام، وإنْت؟
Que calor, né?	جو حر صحيح؟	كي كالور، نيه	Que calor hoje, né? جو حر النهاردة صحيح؟

🧠 ملاحظة تفيدك: الكلام العابر عن الطقس يفتح محادثات ودية مع الجيران والمعارف الجدد بسهولة.

👉 جرب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنْت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكّررها 5 مرات وإنْت بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

التواصل مع الجيران والمعارف الجدد

Conhecendo Vizinhos

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Eu sou seu vizinho/a.	أنا جارك.	إيو سو سيو فيزينيو	Oi, eu sou sua vizinha nova. أهلاً، أنا جارتك الجديدة.
De onde você é?	إنت منين؟	دجي أوندجي فوسيه إيه	De onde você é originalmente? إنت أصلاً منين؟
Moro aqui há...	ساكن/ة هنا من...	مورو أكبي آ	Moro aqui há dois meses. ساكن هنا من شهرين.
Qualquer coisa, me chama.	لو احتجت حاجة، اتصل بيّ.	كوالكير كوبرا، مي شاما	Qualquer coisa, pode me chamar. لو احتجت حاجة، اتصل بيّ.
Qualquer dúvida, me avisa.	أي استفسار، قول لي.	كوالكير دوفيدا، مي أفيزا	Qualquer dúvida, pode me avisar. أي استفسار، تقدر تقول لي.

🧠 ملاحظة تفيدك: بناء علاقة كويسة مع الجيران من أول شهر ببسّهل حياتك كثير لاحقاً — اللطف ده بيرجع بالنفع.

👉 جرّب بنفسك:

1. جرّب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجّل صوتك وانت بتقول الجملة، واسمّعها تاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحّح النطق لو حد قريب منك.

رقم CPF: أول وثيقة لازم تتحرك بيها

O CPF: Seu Primeiro Documento

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Qual é o meu CPF?	إيه رقم CPF بتاعي؟	كوال إيه أو ميو سي بي إف	Qual é o número do meu CPF? إيه رقم الـ CPF بتاعي؟
Ainda não tenho CPF.	لسه معنديش CPF.	أيندا ناؤ تينيو	Ainda não tenho CPF, acabei de chegar. لسه معنديش CPF، لسه واصل.
Está vinculado ao meu CPF.	ده مربوط بـ CPF بتاعي.	إستا فينكولادو	Esse número está vinculado ao meu CPF. الرقم ده مربوط بـ CPF بتاعي.
comprovante de endereço	إثبات عنوان	كومبروفانتيجي دجي إندريسو	Preciso de um comprovante de endereço. محتاج إثبات عنوان.
regularizar minha situação	أسوي وضعي القانوني	ريجولاريزار مينيا سيتواساو	Quero regularizar minha situação. عايز أسوي وضعي القانوني.

🧠 ملاحظة تفيدك: الـ CPF بيتطلب لكل حاجة تقريباً — من شريحة الموبايل لحد عقد الإيجار، حافظ عليه زي جواز السفر.

👉 جرب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكّررها 5 مرات وانت بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

فتح حساب بنكي وشريحة الهاتف

Banco e Chip de Celular

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Quero abrir uma conta.	عايز/ة أفتح حساب.	كيرو أبرير أوما كونا	Quero abrir uma conta corrente. عايز أفتح حساب جاري.
Esqueci minha senha.	نسيت كلمة السر.	إسكيسي مينيا سينيا	Esqueci minha senha do aplicativo. نسيت كلمة سر التطبيق.
Quero um chip pré-pago.	عايز/ة شريحة مسبقة الدفع.	كيرو أوم شيب پري-پاجو	Quero um chip pré-pago, por favor. عايز شريحة مسبقة الدفع من فضلك.
O cartão não passou.	الكارت لم يعمل.	أو كارتاو ناؤ پاسو	Estranho, o cartão não passou. غريب، الكارت لم يعمل.
Quero encerrar a conta.	عايز أقفل الحساب.	كيرو إنسيهار أ كونا	Não, só quero saber a taxa. لا، عايز بس أعرف الرسوم.

🧠 ملاحظة تفيدك: كلمة "senha" (كلمة سر) هتقابلك في البنك والشريحة وكل خدمة حكومية كمان.

👉 جرّب بنفسك:

1. جرّب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجّل صوتك وانت بتقول الجملة، واسمّعها تاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحّح النطق لو حد قريب منك.

موعد الشرطة الفيدرالية CRNM

Na Polícia Federal

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Tenho horário marcado.	عندي موعد محدد.	تينيو أوراريو ماركادو	Tenho horário marcado às dez. عندي موعد الساعة ١٠.
Trouxe todos os documentos.	جيت كل المستندات.	تروشي تودوس أوس دوكومينتوس	Trouxe todos os documentos pedidos. جيت كل المستندات المطلوبة.
o número do protocolo	رقم متابعة الطلب	أو نوميرو دو پروتوكولو	Anote o número do protocolo. سجل رقم متابعة الطلب.
Quando sai a carteira?	البطاقة هتظهر إمتى؟	كواندو ساي أ كارتيرا	Quando sai a carteira definitiva? البطاقة النهائية هتظهر إمتى؟
Posso remarcar?	أقدر أغير الموعد؟	پوسو ريماركار	Posso remarcar para semana que vem? أقدر أغير الموعد للأسبوع الجاي؟

🧠 ملاحظة تفيدك: رقم البروتوكول هو إثبات إنك سجلت فعلاً — صوّره واحفظه في أكثر من مكان من أول يوم.

👉 جرّب بنفسك:

1. جرّب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجل صوتك وانت بتقول الجملة، واسمعه تاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحح النطق لو حد قريب منك.

في الكارتوريو (توثيق الأوراق)

No Cartório

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Quero registrar este documento.	عايز/ة أسجل المستند ده.	كيرو ريجيسترار	Quero registrar este documento aqui. عايز أسجل المستند ده هنا.
uma cópia autenticada	نسخة موثقة	أوما كوپيا أوتينتيكادا	Preciso de uma cópia autenticada. محتاج نسخة موثقة.
reconhecimento de firma	تصديق التوقيع	ريكونيسيمينتو دجي فيرما	Preciso de reconhecimento de firma. محتاج تصديق على التوقيع.
tradução juramentada	ترجمة محلّفة	ترادوساو جوراميتادا	O documento precisa de tradução juramentada. المستند محتاج ترجمة محلّفة.
Quanto custa o serviço?	الخدمة بكام؟	كوانتو كوستا أو سيرفيسو	Quanto custa esse serviço todo? الخدمة دي كلها بكام؟

🧠 ملاحظة تفيدك: الكارتوريو هو المكان اللي بيوثق ويسجل كل الأوراق الرسمية — هتزوريه كثير في إجراءاتك معايا.

👉 جرّب بنفسك:

1. فكّر في موقف حقيقي هتحتاج فيه الجملة دي قريب، وجّهها مقدّمًا.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده تاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

البحث عن سكن دائم

Procurando Moradia

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Estou procurando um apartamento.	بدور على شقة.	إستو پروكوراندو	Estou procurando um apartamento. بدور على شقة صغيرة.
Quanto é o aluguel?	الإيجار قد إيه؟	كوانتو إيه أو ألوجل	Quanto é o aluguel por mês? الإيجار الشهري قد إيه؟
Precisa de fiador?	لازم كفيل؟	پريسيزا دجي فيادور	Esse contrato precisa de fiador? العقد ده لازم له كفيل؟
Aceita seguro-fiança?	بتقبلوا تأمين بدل كفيل؟	أسيتا سيجورو فيانسا	Vocês aceitam seguro-fiança? بتقبلوا تأمين بدل الكفيل؟
Posso ver o apartamento?	أقدر أشوف الشقة؟	پوسو فير أو أهار تامينتو	Quando posso ver o apartamento? أقدر أشوف الشقة إمتى؟

🧠 ملاحظة تفيدك: كلمة "fiador" (كفيل) هي العقبة الأكبر في إيجار الأجانب — ابحث دائماً عن "seguro-fiança" كبديل.

👉 جرّب بنفسك:

1. فكّر في موقف حقيقي تحتاج فيه الجملة دي قريب، وجهّزها مقدّماً.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده تاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

البحث عن عمل والمقابلة الوظيفية

Buscando Emprego

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Estou em busca de emprego.	بدوّور على شغل.	إستو إيم بوسكا دجي إمپريجو	Estou em busca de um emprego fixo. بدوّور على شغل ثابت.
Tenho experiência na área.	عندي خبرة في المجال.	تينيو إكسبيرينسيا	Tenho experiência nessa área há anos. عندي خبرة في المجال ده من سنين.
Posso começar logo.	أقدر أبدأ بسرعة.	پوسو كوميسار لوجو	Posso começar a trabalhar na próxima semana. أقدر أبدأ الشغل الأسبوع الجاي.
carteira assinada	عقد رسمي مسجّل	كارتيرا أسينادا	Vocês oferecem carteira assinada? بتقدموا عقد رسمي مسجّل؟
Qual é o horário de trabalho?	مواعيد الشغل إيه؟	كوال إيه أو أوراريو دجي تراباليو	Qual é o horário de trabalho normal? مواعيد الشغل العادية إيه؟

🧠 ملاحظة تفيدك: دائماً اسأل عن "carteira assinada" — ده بيضمن حقوقك القانونية الكاملة في العمل.

👉 جرّب بنفسك:

1. جرّب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجّل صوتك وانت بتقول الجملة، واسمّعها تاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحّح النطق لو حد قريب منك.

تسجيل الأطفال في المدرسة

Matrícula dos Filhos na Escola

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Quero matricular minha filha.	عايزة أسجل بنتي.	كيرو ماتريكولار	Quero matricular minha filha na escola. عايز أسجل بنتي في المدرسة.
Tem vaga disponível?	فيه مكان شاغر؟	تيم فاجا دجيسپونيفيل	Tem vaga disponível para esse ano? فيه مكان شاغر للسنة دي؟
a carteira de vacinação	كارنيه التطعيمات	أ كارتيرا دجي فاسيناساو	Trouxe a carteira de vacinação dela. جبت كاريه تطعيماتها.
Qual escola é mais perto?	أقرب مدرسة فين؟	كوال إسكولا إيه مايس پيرتو	Qual escola é mais perto daqui? أقرب مدرسة من هنا فين؟
Que documentos preciso trazer?	محتاج أجيب مستندات إيه؟	كي دوكومينتوس پريسيزو تراهير	Que documentos preciso trazer amanhã? محتاج أجيب مستندات إيه بكرة؟

🧠 ملاحظة تفيدك: التسجيل في المدرسة الحكومية حق مضمون للطفل بغض النظر عن وضع الوالدين القانوني.

👉 جرّب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكّررها 5 مرات وانّ بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

في الوحدة الصحية و SUS

No Posto de Saúde

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Estou com dor aqui.	حاسس/ة بألم هنا.	إستو كوم دور أكبي	Estou com dor de cabeça forte. حاسس بصداع قوي.
Preciso de um médico.	محتاج/ة دكتور.	پريسيزو دجي أوم ميديكو	Preciso de um médico agora. محتاج دكتور دلوقت.
Tenho uma consulta marcada.	عندي موعد كشف.	تينيو أوما كونسولتا	Tenho uma consulta marcada hoje. عندي موعد كشف النهاردة.
É urgente!	ده عاجل!	إيه أورجينتي	Por favor, é urgente! من فضلك، ده عاجل!
Quanto tempo de espera?	مدة الانتظار قد إيه؟	كوانتو تيمبو دجي إسپيرا	Qual é o tempo de espera hoje? مدة الانتظار النهاردة قد إيه؟

🧠 ملاحظة تفيدك: في الحالات العاجلة قول "É urgente" بصوت واضح — ده بيسرّع استقبالك في أي وحدة صحية.

👉 جرّب بنفسك:

1. فكّر في موقف حقيقي هتحتاج فيه الجملة دي قريب، وجّهزها مقدّمًا.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده ثاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

لما حد ما يفهمك

Quando Você Não É Entendida

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Não entendi bem.	لم أفهم كويس.	ناؤ إنتيندي بيم	Desculpa, não entendi bem. معلش، لم أفهم كويس.
Pode repetir, por favor?	ممكن تكرر من فضلك؟	پودجي ريبيتير	Pode repetir, por favor? ممكن تكرر من فضلك؟
Pode escrever, por favor?	ممكن تكتبها من فضلك؟	پودجي إسكريفير	Pode escrever isso, por favor? ممكن تكتب ده من فضلك؟
Meu português ainda é básico.	البرتغالي بتاعي لسه بسيط.	ميو پورتوگيس أيندا إيه باسيكو	Desculpa, meu português ainda é básico. معلش، البرتغالي بتاعي لسه بسيط.
Não falo bem português ainda.	لسه مبتكلمش برتغالي كويس.	ناؤ فالو بيم پورتوگيس أيندا	Desculpa, não falo bem português ainda. معلش، لسه مبتكلمش برتغالي كويس.

🧠 ملاحظة تفيدك: الاعتراف ببساطة لغتك بصراحة يبخلي الناس تتعامل معاك بصبر أكثر، مش العكس.

👉 جرب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكرّها 5 مرات وانتي بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

الشكوى وحل المشاكل بهدوء

Reclamando com Calma

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Isso não é o que pedi.	ده مش اللي طلبته.	إيسو ناؤ إيه أو كي پيدي	Desculpa, mas isso não é o que pedi. معلش، بس ده مش اللي طلبته.
Pode corrigir, por favor?	تقدر تصحّحها من فضلك؟	پودجي كوهيجير	Pode corrigir isso, por favor? تقدر تصحّح ده من فضلك؟
Já tentei isso antes.	جربّت ده قبل كده.	جا تينتي إيسو أنتچي	Já tentei isso antes, não funcionou. جربّت ده قبل كده، ماعملش.
Quero falar com o gerente.	عايز/ة أتكلّم مع المسؤول.	كيرو فالار كوم أو جيرينتچي	Posso falar com o gerente? أقدر أتكلّم مع المسؤول؟
Isso aconteceu de novo.	ده حصل تاني.	إيسو أكونتيسيو دجي نوفو	Desculpa, isso aconteceu de novo. معلش، ده حصل تاني.

🧠 ملاحظة تفيدك: الأسلوب الهادئ في الشكوى (مش العصبية) بيخلي حلّ المشكلة أسرع في أي مكان بالبرازيل.

👉 جرب بنفسك:

1. فكّر في موقف حقيقي هتحتاج فيه الجملة دي قريب، وجّهزها مقدّمًا.
2. اطلب من حد برازيلي يصحّح نطقك لو فيه فرصة.
3. راجع الدرس ده تاني بعد يومين بدون ما تبصّ للجدول.
4. اكتب سيناريو قصير (٣-٤ جمل) تستخدم فيه أكثر من جملة من الدرس مع بعض.

حالات الطوارئ

Emergências

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Socorro!	النجدة!	سوكورو	Socorro, me ajude! النجدة، ساعدني!
Chame uma ambulância!	اتصل بالإسعاف!	شامي أوما أمبولانسيا	Rápido, chame uma ambulância! بسرعة، اتصل بالإسعاف!
Estou perdido/a.	أنا تايه/ة.	إستو بيردجيدو	Desculpa, estou perdido aqui. معلش، أنا تايه هنا.
Preciso de ajuda urgente.	محتاج/ة مساعدة عاجلة.	پريسيزو دجي أجودا أورجينتي	Por favor, preciso de ajuda urgente. من فضلك، محتاج مساعدة عاجلة.
Alguém me ajude, por favor!	حد يساعدني من فضلكم!	آلجيم مي أجودي پور فافور	Alguém me ajude, por favor, é grave! حد يساعدني من فضلكم، الحالة خطيرة!

🧠 ملاحظة تفيدك: احفظ رقمين بسيطين من أول يوم: الشرطة ١٩٠، والإسعاف ١٩٢ — مفيدان في أي ظرف مفاجئ.

👉 جرّب بنفسك:

1. جرّب تستخدم جملة من الجدول مع شخص حقيقي النهاردة، حتى لو غلطان.
2. سجّل صوتك وانتِ بتقول الجملة، واسمعيها تاني.
3. اكتب جملتين من الجدول في ورقة وعلّقها حيث تشوفها كل يوم.
4. اطلب من شخص برازيلي يسمعك وهو بيصحّح النطق لو حد قريب منك.

طلب المساعدة من خدمتنا

Pedindo Ajuda ao Nosso Serviço

بالبرتغالي	المعنى	النطق	مثال / استخدام
Preciso de ajuda com meu processo de visto.	محتاج/ة مساعدة في إجرائي.	پريسيزو دجي أجودا كوم ميو پروسيسو	Preciso de ajuda com meu processo de visto. محتاج مساعدة في إجراء التأشيرة.
Qual é o próximo passo?	الخطوة الجاية إيه؟	كوال إيه أو پروكسيمو پاسو	Entendi, qual é o próximo passo? فهمت، الخطوة الجاية إيه؟
Em quanto tempo terei uma resposta?	هاخد رد بعد قد إيه؟	إيم كوانتو تيمپو تيراي ريسپوستا	Em quanto tempo terei uma resposta? هاخد رد بعد قد إيه؟
Obrigada pela paciência.	شكراً على صبرك.	أوبريجادا پيلا پاسينسيا	Muito obrigada pela paciência comigo. شكراً جداً على صبرك معايا.

🧠 ملاحظة تفيدك: معرفتك لهذه الجمل تساعدك توصف حالتك لنا بدقة أكثر، حتى لو بالعربي في الأساس وبرتغالي بسيط بجانبه.

جرب بنفسك:

1. اقرأ كل كلمة في الجدول بصوت مسموع قبل ما تبص للنطق المكتوب.
2. غطّ عمود المعنى بإيدك وشوف إنت فاكر قد إيه.
3. اختار كلمة واحدة وكرّرها 5 مرات وانّب بتعمل حاجة تانية النهاردة.
4. اكتب الجدول ده في ورقة بخط إيدك — الكتابة بتثبت الحفظ أكثر من القراءة بس.

وصلت لنهاية رحلتك معاً معاً دلوقتي البرتغالية اللي تحتاجها في كل مرحلة

ارجع للمرحلة المناسبة وقت ما احتجتها. التواصل بثقة في الموقف الصحيح أهم من حفظ القواعد.

دليلك إلى البرازيل

لأي مساعدة في إجراءاتك، تواصل معنا مباشرة عبر الموقع.

دليل البرازيل

تأشيرات - إقامة - جنسية